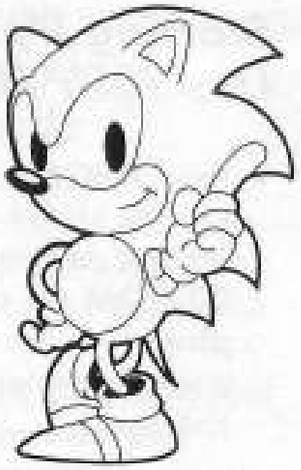

SEGA
MEGA-CD
SOL-FEACE





Starting Up: How to Use Your Mega-CD

★ This CD-ROM can only be used with the MEGA-CD system. **Do not attempt to play this CD-ROM on any other CD player** — doing so may damage the headphones and speakers.

1. Set up your Mega-CD system by following the instructions in your Mega-CD System Instruction Manual. Plug in Control Pad 1.
2. Turn the system ON. The Mega-CD animated display will appear. If nothing appears on the screen, turn the system OFF and make sure it is set up correctly.
3. Press Button C on the Mega Drive Control Pad, and the on-screen Control Panel will appear. Use the D-Button to select OPEN and press Button C to open the CD tray.

Startvorbereitung: So benutzt Du Deinen Mega-CD

★ Diese CD-ROM kann nur zusammen mit dem MEGA-CD-Gerät benutzt werden. **Versuche nicht, diese CD-ROM mit irgendeinem anderen CD-Player zu spielen** — solltest Du dieses versuchen, könnte das die Kopfhörer und Lautsprecher beschädigen.

1. Folge den Anweisungen aus der Mega-CD Betriebsanleitung bei den Startvorbereitungen Deines Mega-CDs. Stecke das Steuerpult bei "1" ein.
2. Schalte die Anlage EIN. Es wird das Mega-CD-Startbild erscheinen. Falls kein Bild erscheint, mußt Du die Anlage wieder AUS-schalten und sie noch einmal überprüfen.
3. Durch Drücken der C-Taste des Mega-Drive Steuerpultes erscheint das Bildschirm-Steuerpult. Mit der D-Taste wählst Du OPEN (ÖFFNEN) aus, und durch das Drücken der C-Taste wird die CD-Lade geöffnet.

Démarrage: Comment utiliser votre Mega-CD

★ Ce CD-ROM peut seulement être utilisé avec le système MEGA-CD. **N'essayez pas de jouer ce CD-ROM sur un autre lecteur CD** — sinon le casque et les haut-parleurs risquent d'être endommagés.

1. Installez votre système Mega-CD en suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi de votre système Mega-CD. Branchez le Control Pad 1.
2. Allumez le système. L'affichage animé du Mega-CD apparaît. Si rien n'apparaît à l'écran, éteignez le système et assurez-vous qu'il est correctement installé.
3. Appuyez sur le bouton C du Control Pad de la Mega Drive, et le panneau de commande (Control Panel) sur écran apparaît. Utilisez la touche-D pour sélectionner OPEN (ouverture) et appuyez sur le bouton C pour ouvrir le tiroir CD.

Antes de comenzar: Cómo utilizar su Mega-CD

★ Esta CD-ROM sólo puede ser utilizada con el sistema MEGA-CD.
No intente reproducir esta CD-ROM en ningún otro lector de CD — al hacerlo puede dañar los auriculares y los altavoces.

1. Instale su sistema Mega-CD siguiendo las instrucciones del Manual de Instrucciones del Sistema Mega-CD. Enchufe el mando de control 1.
2. Encienda el sistema (ON) Aparecerá la pantalla animada del Mega-CD. Si no aparece nada en la pantalla, apague el sistema (OFF) y compruebe que está correctamente instalado.
3. Presione el botón C del mando de control del Mega Drive, y aparecerá el Panel de Control en la pantalla. Utilice el botón direccional D para seleccionar OPEN y presione el botón C para dejar al aire el platillo del CD.

Accensione: come si usa il Mega-CD

★ Questo CD-ROM può essere utilizzato solamente con il sistema MEGA-CD.
Non cercare di leggere questo CD-ROM con altri tipi di lettori CD — potrebbero danneggiarsi le cuffie e gli altoparlanti.

1. Accendi il sistema Mega-CD seguendo le istruzioni contenute nel Manuale di Istruzioni del sistema Mega-CD. Inserisci la consolle 1.
2. Accendi il sistema (ON): apparirà il display animato del Mega-CD. Se sullo schermo non appare nulla, spegni il sistema (OFF) e controlla che sia installato correttamente.
3. Premi il tasto C sulla consolle del Mega Drive e apparirà il Pannello di Comando. Serviti del tasto D per scegliere APERTURA (OPEN) e premi il tasto C per aprire il cassetto dei CD.

Het Systeem Aansluiten: Hoe Gebruik je de Mega-CD

★ Deze CD-ROM kan enkel worden gebruikt met het MEGA-CD systeem.
Probeer deze CD-ROM niet weer te geven op een andere CD-speler — dit kan leiden tot schade aan de hoofdtelefoon en luidsprekers.

1. Sluit de Mega-CD aan zoals dat beschreven staat in de handleiding van het Mega-CD Systeem. Sluit controller 1 aan.
2. Zet het Systeem AAN, Je ziet het Mega-CD scherm. Als je niets ziet, moet je het systeem weer UIT zetten en controleren of alles goed aangesloten is.
3. Druk op Toets C van de controller om het Controlescherm te zien. Kies daarop met de R-toets voor OPEN en druk op Toets C om de CD lade te openen.

4. Place the disc in the well of the CD tray and press Button C. The CD tray will close, and the words CD-ROM will appear on the Control Panel.
5. Use the D-Button to move the cursor onto CD-ROM and press Button C. The opening screens of the game will appear.
6. If you wish to stop a game in progress, or if the game ends, press the Reset Button on the Mega Drive console to display the on-screen Control Panel.

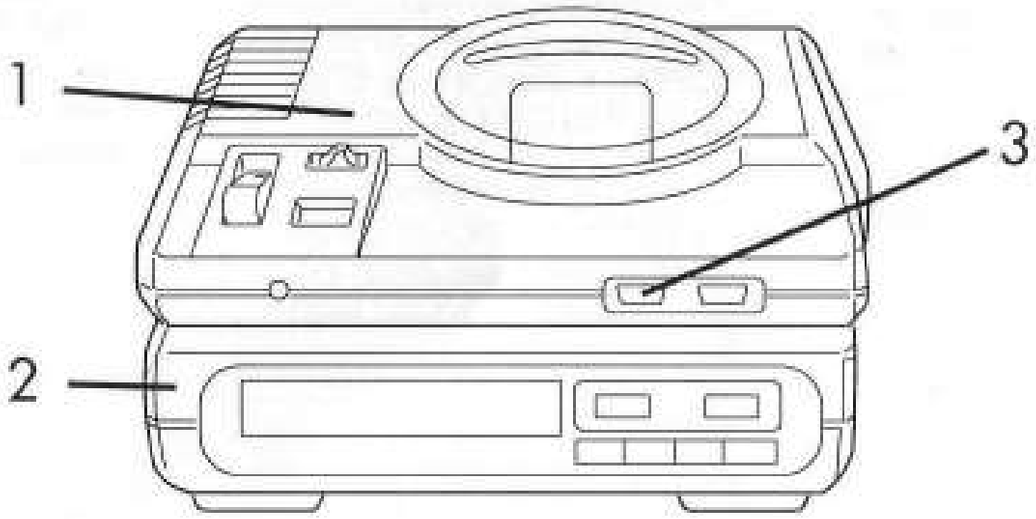
1 Mega Drive System
2 Mega-CD System
3 Control Pad 1

4. Lege die CD in die Mitte der Lade und drücke dann die C-Taste. Die CD-Lade wird sich schließen, und auf dem Bildschirm-Steuerpult wird die Anzeige CD-ROM erscheinen.
5. Mit der D-Taste mußt Du nun den Cursor auf CD-ROM bewegen und dann die C-Taste drücken. Es erscheint nun das Anfangsbild des Spieles.
6. Falls Du ein bereits begonnenes Spiel anhalten willst, bzw. wenn das Spiel beendet ist, mußt Du die RESET-Taste auf dem Mega-Drive Steuerpult drücken, um das Bildschirm-Steuerpult aufzurufen.

1 Mega-Drive-Anlage
2 Mega-CD-Anlage
3 Steuerpult 1

4. Placez le disque dans le compartiment du tiroir CD et appuyez sur le bouton C. Le tiroir CD se ferme, et les mots CD-ROM apparaissent sur le panneau de commande (Control Panel).
5. Utilisez la touche-D pour déplacer le curseur sur CD-ROM et appuyez sur le bouton C. Les écrans d'ouverture du jeu apparaissent.
6. Si vous désirez arrêter un jeu en cours, ou si le jeu se termine, appuyez sur la touche Reset (réinitialisation) de la console Mega Drive pour afficher le panneau de commande (Control Panel) sur écran.

1 Système Mega-Drive
2 Système Mega-CD
3 Control Pad 1



4. Coloque el disco en el fondo del platillo del CD y presione el botón C. El platillo del CD volverá a quedar protegido, y aparecerán las palabras CD-ROM en el Panel de Control.
5. Utilice el botón D para mover el cursor hasta la CD-ROM y presione el botón C. Aparecerán las pantallas iniciales del juego.
6. Si desea detener un juego que esté en marcha, o cuando el juego termine, presione el botón Reset en la consola del Mega Drive para que aparezca el Panel de Control en la pantalla.

1 Sistema Mega Drive
2 Sistema Mega-CD
3 Mando de control 1

4. Appoggia il disco nell'apposita vaschetta e premi il tasto C. Il cassetto dei CD si chiuderà e sul Pannello di Comando appariranno le parole CD-ROM.
5. Serviti del tasto D per spostare il cursore sulla scritta CD-ROM e premi il tasto C. Appariranno gli schermi di apertura dei giochi.
6. Se desideri smettere di giocare ad un gioco, o se finisce il gioco, premi il tasto di ripristino sulla consolle del Mega Drive, in modo da richiamare a video il Pannello di Comando.

1 Sistema Mega Drive
2 Sistema Mega-CD
3 Consolle 1

4. Leg de CD in de lade en druk weer op Toets C. De CD lade zal sluiten en je ziet de woorden CD-ROM op het Controlescherm.
5. Zet de cursor met de R-toets op CD-ROM en druk op Toets C. Je ziet dan de openingsschermen van het spel.
6. Als je tijdens het spelen wilt stoppen, moet je op de Reset Toets op de Mega Drive drukken om het Controle scherm te zien.

1 Mega Drive
2 Mega-CD Systeem
3 Controller 1

Computer King

At some point in the distant future (in present terms the 31st century), the human race perfected the bio-logic circuit and created a master computer called the Gatefold Computer System, or, GCS-WT. The computer took in information at a fantastic rate and became "self aware" just a few days after going on-line.

Seeing itself as superior to humans, it immediately gave the inhabitants of Earth an ultimatum: be ruled or be destroyed. After many years of oppression under GCS-WT's rule, the humans created a resistance movement. GCS-WT learned of this, and decided to wipe them out.

Computer-König

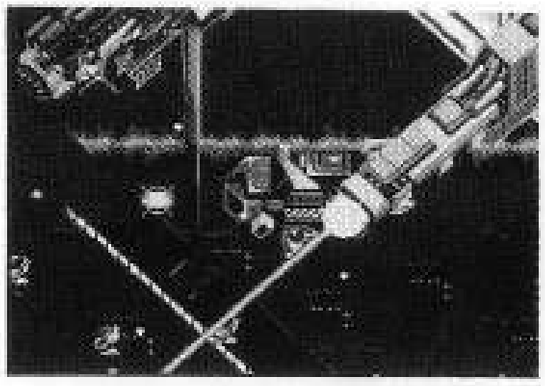
Zu einer bestimmten Zeit in der Zukunft (im 31. Jahrhundert) wurde von der Menschheit der biologische Schaltkreis zur Vollendung gebracht und ein Master-Computer genannt Gatefold Computersystem oder GCS-WT geschaffen. Das Computersystem nahm Informationen mit rasender Geschwindigkeit in sich auf und es kam nach nur wenigen Tagen im Online- Zustand zum „Selbstbewußtsein".

Es sah sich der Menschheit überlegen und stellte unverzüglich den Einwohnern der Erde ein Ultimatum: Beherrscht oder vernichtet zu werden.
Nach vielen Jahren Unterdrückung unter der Macht des GCS-WT bildeten die Menschen eine Widerstandbewegung. GCS-WT nahm Kenntnis davon und kam zur Entscheidung die Menschheit auszurotten.

L'ordinateur roi

A un certain moment dans le lointain futur (en termes actuels, le 31ème siècle), la race humaine perfectionna le circuit bio-logique et créa un ordinateur maître appelé le Gatefold Computer System ou GCS-WT. Cet ordinateur emmagasina les informations à un taux fantastique et devint "conscient", quelques jours seulement après avoir été mis en service.

Se voyant lui-même supérieur aux humains, il lança immédiatement un ultimatum aux habitants de la terre: être gouvernés ou être détruits. Après plusieurs années d'oppression sous le règne du GCS-WT, les humains créèrent un mouvement de résistance. Le GCS-WT l'apprit et décida de les éliminer.



El Rey Computarizado

En algún punto del futuro lejano (en términos actuales el siglo XXXI), la raza humana ha perfeccionado el circuito bio-lógico y ha creado un computador maestro denominado el Gatefold Computer System, o GCS-WT. Este computador procesa información a una velocidad asombrosa, y logra tener "razonamiento propio" sólo unos pocos días después de ser puesto en línea.

Considerándose superior a los seres humanos, el computador envía a los habitantes de la tierra un ultimátum: ser gobernados o destruídos. Después de muchos años de opresión bajo el mandato de GCS-WT, los humanos crean un movimiento de resistencia. GCS-WT se da cuenta de ello, y decide destruirlos.

Computer King (Il Re del Computer)

In certi periodi del lontano futuro (secondo i presenti termini, il 31esimo secolo), la razza umana ha perfezionato il circuito bio-logico e ha creato un master computer chiamato il Sistema di Computer Gatefold oppure GCS-WT. Il computer accumula le informazioni ad una velocità incredibile e diventa "cosciente" pochi giorni dopo essere collegato in linea.

Considerandosi superiore agli esseri umani, esso dà immediatamente un'ultimatum agli abitanti della Terra, cioè essere governati o essere distrutti. Dopo parecchi anni di oppressione con il governo del GCS-WT, gli esseri umani creano un movimento di resistenza. Il GCS-WT ha saputo di questo fatto e ha deciso di distruggerli tutti.

Computer Koning

Ergens in de verre toekomst (zo'n beetje in de 31e eeuw), heeft het menselijke ras het bio-logische circuit geperfectioneerd en heeft zij een grote computer, genaamd het „Gatefold Computer Systeem" of GCS-WT, gemaakt. De computer kon met een ongelofelijke snelheid gegevens verwerken en al na een paar dagen „zelfstandig" denken.

Omdat hij zichzelf beter vond dan de mensen die hem gemaakt hadden, stelde hij de bewoners van de aarde voor de keus: overgave of vernietiging. Na vele jaren van onderdrukking door de GCS-WT kwamen de mensen in opstand. Toen GCS-WT dit hoorde, besloot hij de opstandelingen uit te roeien.



Most of the resistance force were defeated in the ensuing war. A small group, however, managed to escape and regroup on a secret base near the star Sirius. At the same time, Dr. Edwin Feace, a computer expert, was able to damage GCS-WT's data core, and escape to join them.

These resistance movement estimates that it will take about 300 hours for GCS-WT to repair the damage and come back on-line. In the meantime, the resistance fighters plan to break through the defense systems surrounding GCS-WT with the prototype spacefighter Sol-Feace. But the spacefighter is no good without a pilot...

Im darauffolgenden Krieg wurden die Widerstandstruppen geschlagen. Eine kleine Gruppe konnte jedoch entfliehen und sich an einem geheimen Stützpunkt in der Nähe von dem Stern Sirius umgruppieren. Zur selben Zeit gelang es dem Computer-Experten Dr. Edwin Feace den Datenkern des GCS-WT zu beschädigen und dann selbst zu flüchten und sich den anderen anzuschließen.

Von der Widerstandsbewegung wird schätzt, daß das GCS-WT ungefähr 300 Stunden benötigt, um die Beschädigungen auszubessern und in den Online-Zustand zurückzukehren. Inzwischen planen die Widerstandskämpfer mit dem Prototyp-Raumjäger Sol-Feace das Verteidigungssystems des GCS-WT durchzubrechen. Aber ohne Piloten taugt der Raumjäger nicht viel.

Le gros des forces de la résistance fut défait au cours de la guerre qui suivit. Un petit groupe réussit toutefois à s'échapper et à se regrouper sur une base secrète, près de la planète Sirius. En même temps, le Dr. Edwin Feace, un expert en ordinateur, fut capable d'endommager le noyau des données du GCS-WT et à s'échapper pour les rejoindre.

Ce mouvement de résistance estime qu'il faudra au GCS-WT environ 300 heures pour réparer les dommages et revenir en ligne. Entre-temps, les chasseurs prévoient de passer à travers les systèmes de défense entourant le GCS-WT avec le chasseur de l'espace prototype Sol-Feace. Ce chasseur de l'espace ne vaut toutefois rien sans un pilote . . .

La mayor parte de las fuerzas de la resistencia están siendo derrotadas en la guerra que prosigue. Sin embargo, un grupo pequeño logra escapar y reagruparse en una base secreta cerca de la estrella Sirius. Al mismo tiempo, el Dr. Edwin Feace, un experto en computadores, ha sido capaz de dañar el núcleo de datos del GCS-WT y escapa para unirse a la resistencia.

Estos movimientos de resistencia estiman que tomará aproximadamente 300 horas para que el GCS-WT repare el daño y vuelva a estar en linea. Mientras tanto, los luchadores de la resistencia planean traspasar los sistemas de defensa que rodean al GCS-WT con el prototipo espacial Sol-Feace. Sin embargo esta nave espacial será inútil sin un piloto...

La maggiore parte delle forze di resistenza è stata sconfitta nella guerra che fu causata. Tuttavia un piccolo numero di esseri umani è riuscito a fuggire e raggrupparsi in una base segreta nelle vicinanze della stella Sirio. Nello stesso tempo, Dottore Edwin Feace, un esperto di computer, è stato capace di danneggiare il nucleo dei dati del GCS-WT ed è fuggito per raggiungere il gruppo.

Questo movimento di resistenza pensa che ci vogliono circa 300 ore per il GCS-WT per riparare il danno e ritornare in linea. Nel fratempo, i combattenti hanno in programma di passare attraverso i sistemi di difesa che circondano il GCS-WT con l'astronave spaziale da caccia prototipo Sol- Peace. Pero l'astronave spaziale non è buona senza un pilota.

In de oorlog die volgde werden de meeste opstandelingen uitgeschakeld. Gelukkig kon een kleine groep ontsnappen naar een kleine basis bij de planeet Sirius. Tegelijkertijd was het de computer-expert Dr. Edwin Feace ook gelukt een gedeelte van de GCS-WT machine te beschadigen en kon hij zich bij de opstandelingen voegen.

De verzetsgroep schat dat het ongeveer 300 uren duurt voordat de GCS-WT zich kan repareren en weer kan gaan werken. Ondertussen maken de opstandelingen plannen om door het verdedigingssysteem van de GCS-WT te breken met het prototype ruimteschip Sol-Feace. Maar een ruimteschip heeft ook een piloot nodig...

Take Control

① **Directional Button (D-Button)**

- Moves your ship in different directions.
- Highlights choices in screen.

② **Start Button**

- Starts the game.
- Pauses the game during game play/returns to the game when paused.

③, ④, ⑤ **Button A, B or C**

- Fires your weapons. All three are rapid-fire weapons – hold down the button to fire continuously.

Steuerung übernehmen

① **Richtungstaste (D-Taste)**

- Bewegt Ihr Raumschiff in die verschiedenen Richtungen.
- Durchläuft die Spieloptionen am Bildschirm.

② **Starttaste**

- Zum Starten des Spiels.
- Unterbricht das Spiel kurzzeitig/ setzt das Spiel nach der Unterbrechung wieder fort.

③, ④, ⑤ **Tasten A, B oder C**

- Zum Abschießen Ihrer Waffen. Alle drei Waffen sind Schnellfeuerwaffen – die Taste andauernd gedrückt halten.

Prenez les commandes

① **Bouton de direction (Touche D)**

- Déplace votre vaisseau dans les différentes directions.
- Signale les choix à l'écran.

② **Bouton de démarrage**

- Démarre le jeu.
- Interrompt le jeu pendant la partie/retourne au jeu pendant une interruption.

③, ④, ⑤ **Boutons A, B ou C**

- Mise à feu de vos armes. Les trois sont des armements à tir rapide – maintenez le bouton enfoncé pour tirer de manière continue.



Manejo

① Botón direccional (Botón D)

- Desplaza la nave en diferentes direcciones.
- Ilumina las selecciones en la pantalla.

② Botón de comienzo

- Comienza el juego
- Pausa el juego durante la acción/retorna al modo de juego si está en pausa.

③, ④, ⑤ Botón A, B o C

- Dispara sus armas. Las tres son armas de disparo rápido – mantenga el botón presionado para disparar continuamente.

Per il controllo dell'astronave spaziale

① Tasto direzionale (tasto D)

- Permette di spostare l'astronave spaziale nelle differenti direzioni.
- Illumina le scelte sullo schermo.

② Tasto di avvio

- Permette di iniziare il gioco.
- Permette di interrompere momentaneamente il gioco in corso, oppure di ritornare al gioco durante una pausa.

③, ④, ⑤ Tasto A, B o C

- Permette di sparare. Tutti i tre tasti permettono di usare delle armi a sparo rapido – mantenere premuto il tasto per sparare continuamente.

De Besturing

① Richting Toets (R-toets)

- Beweegt jouw schip in alle richtingen.
- Verlicht de keuzes op het scherm.

② Start Toets

- Start het spel.
- Pauzeert het spel. Druk nog een keer om verder te spelen.

③, ④, ⑤ Toets A, B of C

- Vuurt je wapens af. Alle wapens zijn snelvuur-wapens – houd de toets ingedrukt om te blijven schieten.

Countdown to Launch!

After you turn on the power and insert your *Sol-Feace* SEGA CD into the MEGA-CD system, you will see the CD Main screen. Move the arrow to CD ROM with the D-Button, press the Start Button and the Title screen will appear.

You may choose to start a new game or see the Configuration mode. To start a new game, simply press the Start Button. To change the configurations of the game, select the Config (Configuration) Mode.

Countdown zum Abschuß!

Nach Stromeinschaltung und Einlegen der Sol-Feace SEGA-CD-Diskette in das MEGA-CD-System erscheint das Hauptmenü am Bildschirm. Bringen Sie den Pfeil mit der D-Taste in die Position CD ROM, drücken Sie die Starttaste und das Titelbild erscheint.

Sie können ein neues Spiel starten oder die Konfigurations-Betriebsart abrufen. Um ein neues Spiel zu starten einfach die Starttaste drücken. Um die Spiel-Konfiguration zu ändern CONFIG MODE (Konfiguration) wählen.

Compte à rebours pour le lancement !

Après avoir mis l'alimentation en circuit et avoir inséré votre CD SEGA Sol-Feace dans le système MEGA-CD, vous verrez l'écran principal du CD. Déplacez la flèche sur CD-ROM avec le bouton D, puis appuyez sur le bouton de démarrage pour faire apparaître le titre.

Vous avez le choix entre une nouvelle partie ou voir le mode de configuration. Pour commencer une nouvelle partie, appuyez simplement sur le bouton de démarrage. Pour changer la configuration du jeu, sélectionnez le mode Config (configuration).



¡Cuenta regresiva para el lanzamiento!

Después de que usted enciende la unidad e inserta su Sol Feace SEGA CD en el sistema MEGA-CD, usted verá la pantalla principal del CD. Mueva la flecha a CD ROM con el botón D, presione el botón de comienzo con lo que aparece la pantalla del título.

Usted puede escoger para comenzar un nuevo juego, u observar el modo de configuración. Para comenzar un nuevo juego, simplemente presione el botón de comienzo. Para cambiar las configuraciones del juego, seleccione el modo Config (configuración).

Il conto alla rovescia fino al lancio!

Dopo aver acceso l'apparecchio ed inserito il Sol-Feace SEGA CD nel sistema MEGA-CD, si può vedere lo schermo principale CD. Spostare la freccia a CD ROM utilizzando il tasto D, premere il tasto Start (avvio) e lo schermo del Titolo viene mostrato.

Si può iniziare un nuovo gioco oppure vedere il modo di configurazione. Per iniziare un nuovo gioco, premere semplicemente il tasto di avvio. Per cambiare le configurazioni del gioco, selezionare il modo Config (configurazione).

Aftellen voor de Start!

Als je de Sol-Feace SEGA CD in het MEGA-CD systeem hebt gedaan en het systeem aan hebt gezet, zie je het CD scherm. Zet de pijl met de R-toets bij „CD ROM" en druk op de Start Toets om het Titelscherm te zien.

Je kunt daarop kiezen uit een nieuw spel of de Configuratie Mode. Druk op de Start Toets voor een nieuw spel. Kies anders voor „Config Mode" om de instellingen van het spel te veranderen.



Below is the list of options in the Configuration Mode:

① **Speed:** You have a choice of three speeds: Low, Medium and High.

② **Rank:** Here you have two choices. You can make your way through the Sol-Feace universe at the Normal level of difficulty, or attempt to fight your way through the Mania mode. This one is only for true maniacs!

③ **Music:** You can listen to the thrilling music of Sol-Feace!

④ **S.E.:** All the sound effects used in Sol-Feace are here for you to hear!

Once you're through setting options, press the Start Button to exit the Configuration Mode and start your mission.

In der Konfigurations-Betriebsart sind die Optionen aufgelistet:

① **Geschwindigkeit (Speed):** Sie können langsam (Low), mittelmäßig (Medium) oder schnell (High) wählen.

② **Rang (Rank):** Sie haben zwei Optionen. Sie können durch den Sol-Feace-Raum bei normalem Schwierigkeitsgrad fahren oder versuchen sich im Mania-Modus durchzukämpfen. Letzteres eignet sich nur für die richtig Besessenen!

③ **Musik (Music):** Sie können die erregende Musik von Sol-Feace hören!

④ **S.E.:** Alle im Sol-Feace verwendeten Klangeffekte kommen zur Wirkung!

Nachdem Sie die Optionen eingestellt haben, drücken Sie die Starttaste, um aus dem Konfigurations-Betrieb auszugehen und Ihren Einsatz zu beginnen.

Voici la liste des options dans le mode de configuration:

① **Vitesse:** Vous avez le choix de trois vitesses: Lent, Moyen, Rapide.

② **Rang:** Vous avez ici deux choix. Vous pouvez parcourir l'univers du Sol-Feace au niveau de difficulté Normal ou essayer de vous battre dans le mode Maniaque. Ce dernier n'est que pour les vrais maniaques!

③ **Musique:** Vous pouvez écouter la saisissante musique de Sol-Feace!

④ **S.E.:** Vous pourrez entendre tous les effets sonores utilisés dans Sol-Feace!

Lorsque vous avez revu les options de réglage, appuyez sur le bouton de démarrage pour quitter le mode de configuration et commencer votre mission.



Abajo se listan las opciones en el modo de configuración:

① **Speed (velocidad):** Usted tiene la opción de escoger tres velocidades: Baja, Media o Alta.

② **Rank (rango):** Aquí usted tiene dos opciones. Usted puede pasar a través del universo Sol Feace en el nivel normal de dificultad, o intentar pasar luchando a través del modo Manía. ¡Este es el juego para los verdaderos maniáticos!

③ **Music (música):** ¡Usted puede escuchar la emocionante música de Sol-Feace!

④ **S.E. (efectos de sonido):** ¡Todos los efectos de sonido usados en Sol-Feace están aquí para que usted los escuche!

Una vez que usted ha terminado ajustando las opciones, presione el botón de comienzo para salir del modo de configuración y comenzar su misión.

La lista delle opzioni del modo di configurazione viene presentata di seguito:

① **Velocità:** Si può scegliere fra tre velocità, cioè velocità bassa, media oppure alta.

② **Rango:** In questo caso si può disporre di due scelte. Si può attraversare l'universo Sol-Feace al livello Normale di difficolta, oppure cercare di lottare mediante il modo Mania. Questo modo viene offerto solo ai veri folli!

③ **Musica:** Si può ascoltare la musica eccitante del Sol-Feace!

④ **S.E.:** Tutti gli effetti di suono utilizzati nel Sol-Feace sono disponibili per l'ascolto!

Una volta che le opzioni sono state scelte, premere il tasto Start per abandonare il modo di configurazione ed iniziare la vostra missione.

Hieronder staat een lijst met de instellingen in de Configuratie Mode:

① **Speed:** Je kunt hier drie verschillende snelheden kiezen: Low (laag), Medium (normaal) en High (hoog).

② **Rank:** Hier heb je twee keuzes. Je kunt met een normale moeilijkheidsgraad („Normal") door de Sol-Feace ruimte vliegen, of het op „Mania" proberen. Dit laatste is voor echte maniakken!

③ **Music:** Luister hiermee naar de fantastische muziek van Sol-Feace!

④ **S.E.:** Hiermee kun je alle geluidseffecten van Sol-Feace beluisteren!

Als je de juiste instellingen hebt, moet je op de Start Toets drukken om de Config Mode te verlaten en te beginnen met het echte werk.

The Main Screen

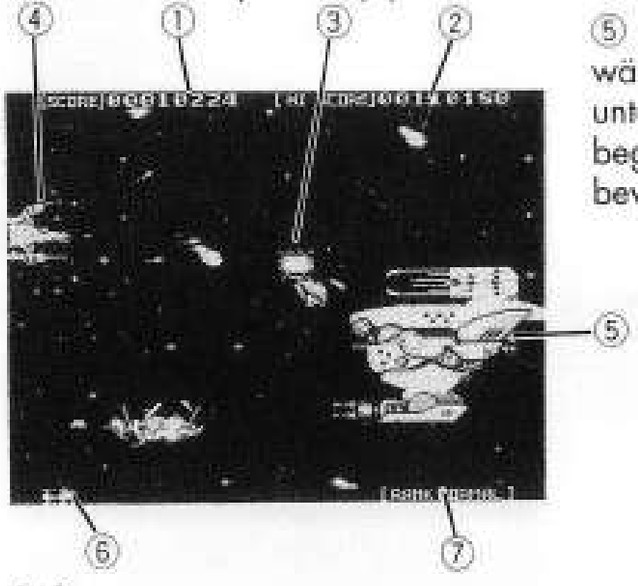
① **Current Score:** This shows your current score in the game. You increase your score by destroying enemies and collecting Power-Up Units.

② **High Score:** This shows the highest score reached in the game. This score returns to zero once the power is turned off.

③ **Weapon Change Unit:** This item changes the type of weapon your ship is using. See page 22 for information about the different types of Weapon Change Units.

④ **Player's Ship:** Here, you can see your ship, and the current weapon setting.

⑤ **Enemy Machine:** There are lots of different enemies you'll encounter on your mission. Destroy them before they destroy you!



Der Hauptbildschirmbild

① **Aktuelle Punktzahl:** Gibt Ihr bisher erzieltes Spielergebnis an. Sie erhöhen Ihre Punktzahl durch die Vernichtung von Feinden und Sammeln von Power-Up-Einheiten.

② **Höchst Punktzahl:** Zeigt den höchsten erreichten Spielstand an. Nach Stromausschaltung kehrt diese Zahl auf Null zurück.

③ **Waffenaustauscheinheit:** An diesem Punkt werden die von Ihrem Schiff verwendeten Waffen ausgetauscht. Siehe Seite 22 über nähere Einzelheiten der verschiedenertigen Waffenaustauscheinheiten.

④ **Raumschiff des Spielers:** Sie können Ihr Schiff und die gegenwärtig gewählte Waffe sehen.

⑤ **Feindmaschine:** Sie werden während Ihres Einsatzes vielen unterschiedlichen Feinden begegnen. Vernichten Sie sie, bevor Sie selbst vernichtet werden!

L'écran principal

① **Score actuel:** Il vous indique votre score actuel dans la partie. Vous augmentez votre score en détruisant les ennemis et en récupérant des unités d'énergie.

② **Grand score:** Il indique le score le plus élevé atteint dans la partie. Ce score revient à zéro lorsque l'alimentation est coupée.

③ **Unité de changement d'armement:** Ces unités changent le type d'armement utilisé par votre vaisseau. Reportez-vous à la page 22 pour plus de détails sur les différents types d'unité de changement d'armement.

④ **Vaisseau du joueur:** Vous pouvez ici voir votre vaisseau et le réglage actuel de vos armements.

⑤ **Machine ennemie:** Il y a de nombreux ennemis différents que vous rencontrerez au cours de votre mission. Détruisez-les avant qu'ils ne vous détruisent!

La pantalla principal

① **Current Score (puntaje actual):** Este presenta el puntaje actual en el juego. Este aumenta su puntaje destruyendo enemigos y recolectando unidades de aumento de energía.

② **High Score (puntaje mayor):** Este muestra el puntaje más alto alcanzado en el juego. Este puntaje retorna a cero al apagar la unidad.

③ **Weapons Change Unit (unidad de cambio de armas):** Este ítem cambia el tipo de armas que su nave está usando. Vea la página 23 para la información sobre los diferentes tipos de unidades de cambio de armas.

④ **Player's Ship (nave del jugador):** Aquí usted puede ver su nave, y la selección actual de armas.

⑤ **Enemy Machine (máquina enemiga):** Hay muchos tipos de enemigos diferentes que usted encontrará en su misión. ¡Destrúyalos antes que ellos lo destruyan a usted!

Schermo principale

① **Punteggio corrente:** Questa indicazione vi mostra il vostro punteggio corrente nel gioco. Si aumenta il suo proprio punteggio distruggendo i nemici e collezionando le unità di "Power-Up".

② **Punteggio alto:** Questa indicazione mostra il punteggio il più lato ottenuto nel gioco. Questo punteggio ritorna allo zero una volta che si spegna l'apparecchio.

③ **Unità di cambio delle armi:** Questo articolo cambia il tipo di arma utilizzata dalla vostra astronave. Vedere pagina 23 per le informazioni riguardanti i tipi differenti di unità di cambio delle armi.

④ **Astronave del giocatore:** In questo caso, si può vedere la vostra astronave e le regolazioni correnti delle armi.

⑤ **Macchina del nemico:** Ci sono molti tipi differenti di nemici che si incontrano durante la vostra missione. Distruggeteli prima che essi vi distruggono!

Het Spelscherm

① **Huidige Score:** Hier staat hoeveel punten je al behaald hebt. Je kunt punten scoren door vijanden te verslaan en door Power-Up voorwerpen te pakken.

② **Hoogste Score:** Hier staat de hoogste score die tot dan toe behaald is. Als je het systeem uit zet, wordt dit weer nul.

③ **Wapen Wissel Voorwerp:** Met dit voorwerp kun je het wapen van je schip veranderen. Kijk op pagina 23 voor meer informatie over het Wapen Wissel Voorwerp.

④ **Jouw Schip:** Je ziet hier je schip en met welk wapen hij uitgerust is.

⑤ **Vijandelijke Machine:** Op je reis kom je veel verschillende vijandelijke machines tegen. Vernietig ze voordat ze jou vernietigen!

⑥ **Ships Remaining:** This shows you how many ships you have left. You start the game with four ships.

⑦ **Player's Rank:** This indicator shows the game level at which you're playing.

⑥ **Restliche Schiffe:** Zeigt wieviele Schiffe Sie noch haben. Am Anfang hat der Spieler vier Raumschiffe.

⑦ **Rang des Spielers:** Gibt den Schwierigkeitsgrad des Spiels an.

⑥ **Vaisseaux restants:** Vous indique le nombre de vaisseaux qu'il vous reste. Vous commencez la partie avec quatre vaisseaux.

⑦ **Rang du joueur:** Cet indicateur montre le niveau de jeu auquel vous jouez.

Sol-Feace Weapons Control

Sol-Feace is able to use one of four different weapons settings. Here are your options:

① Fully Closed
② Lower Open
③ Fully Open
④ Upper Open

Sol-Feace Waffensteuerung

Sol-Feace kann eine der vier Waffeneinstellungen verwenden. Sie haben die folgende Auswahl:

1. Ganz geschlossen
2. Unten geöffnet
3. Ganz geöffnet
4. Oben geöffnet

Contrôle des armements du Sol-Feace

Le Sol-Feace est capable d'utiliser l'un des quatre réglages d'armement différents. Voici vos options:

1. Entièrement fermé
2. Ouvert en bas
3. Entièrement ouvert
4. Ouvert en haut

①



②



③



⑥ **Remaining Ships (naves restantes):** Este indicador presenta el número de naves que le quedan. Usted puede comenzar el juego con cuatro naves.

⑦ **Player's Rank:** Este indicador le indica el nivel de juego en que usted se encuentra.

Control de Armas Sol-Feace

Sol-Feace es capaz de usar una de cuatro selecciones de armas diferentes. Aquí están las opciones:

① Completamente cerrada
② Abierta inferior
③ Completamente abierta
④ Abierta superior

④



⑥ **Astroavi rimanenti:** Questa indicazione vi mostra il numero rimanente delle astronavi. Si inizia il gioco con quattro astronavi.

⑦ **Rango del giocatore:** Questa indicazione mostra il livello del gioco in corso.

Controllo delle arme Sol-Feace

Il Sol-Feace può utilizzare una delle quattro regolazioni differenti di armi. Ci sono quattro opzioni:

① Completamente chiuso
② Apertura inferiore
③ Completamente aperto
④ Apertura superiore

⑥ **Overgebleven Schepen:** Hier staat hoeveel schepen je nog over hebt. Je begint het spel met vier schepen.

⑦ **Moeilijkheidsgraad:** Hier staat de moeilijkheidsgraad van het spel dat je speelt.

Sol-Feace Wapen Controle

Sol-Feace kan vier verschillende wapeninstellingen gebruiksn. Dit zijn je keuzes:

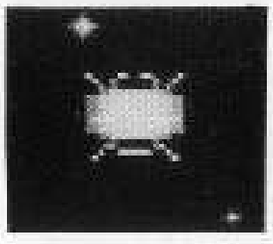
① Helemaal Gesloten
② Onder Open
③ Helemaal Open
④ Boven Open

Setting weapons' directions is as follows: To concentrate your firepower to the front, press the D-Button to the left (Fully Closed position). To set one or the other weapon on the open position, press the D-Button up or down. To set both weapons in the open position, press the D-Button to the right.

Note: You can't set the weapons' directions while firing them.

Weapon Change Units

These Units are found in deep space as floating debris from other ships. The power units from these destroyed ships are fitted to the Sol-Feace for different types of weaponry. Simply fly past the unit to pick it up.



Die Waffen werden folgendermaßen eingestellt: Um Ihre Schußkraft vorn zu konzentrieren, die D-Taste nach links schieben (ganz geschlossene Position). Um eine der Waffen in die offene Position zu stellen, die D-Taste nach oben oder nach unten drücken. Um beide Waffen in die offene Position zu setzen, die D-Taste nach rechts drücken.

Zur Beachtung: Während des Abschusses können Sie die Richtung der Waffen nicht sehen.

Einheiten für Waffenaustausch

Diese Einheiten findet man im Weltraum als schwebende Trümmer von anderen Raumschiffen. Die Krafteinheiten dieser zerstörten Schiffe rüsten Sol-Feace mit verschiedenartigen Waffen aus. Fliegen Sie einfach an diesen Einheiten vorbei, um Waffen auszutauschen.

Le réglage des directions des armements est le suivant: Pour concentrer votre puissance de feu vers l'avant, enfoncez le bouton D vers la gauche (position entièrement fermée). Pour régler l'une ou l'autre des armes sur la position ouverte, enfoncez le bouton D vers le haut ou vers le bas. Pour régler les deux armes dans la position ouverte, enfoncez le bouton D vers la droite.

Remarque: Vous ne pouvez régler les directions des armes pendant que vous tirez.

Unités de changement d'armement

Ces unités se trouvent dans l'espace sous la forme de débris flottant provenant d'autres vaisseaux. Les unités d'énergie de ces vaisseaux détruits sont placées sur le Sol-Feace pour différents types d'armements. Volez simplement à côté de l'unité pour la récupérer.

El ajuste de la dirección de las armas se efectúa de la manera siguiente: Para concentrar su poder de fuego hacia el frente, presione el botón D hacia la izquierda (posición completamente cerrada). Para fijar una o la otra arma en la posición abierta, presione el botón D hacia arriba o abajo. Para ajustar ambas armas en la posición abierta, presione el botón D a la derecha.

Nota: Usted puede ajustar la dirección de las armas incluso mientras las está disparando.

Unidades de Cambio de Armas

Estas unidades se encuentran en lo más profundo del espacio y parecen restos de otras naves flotando en el vacío. Las unidades de energía de estas naves destruidas se montan en el Sol-Feace para formar varios tipos de armamentos. Simplemente vuele pasando la unidad para recogerlas.

La regolazione delle direzioni delle armi è come viene indicato di seguito: Concentrare la potenza di fuoco alla parte anteriore, premere il tasto D alla sinistra (posizione completamente chiusa). Per regolare una oppure l'altra arma nella posizione aperta, premere il tasto D in alto o in basso. Per regolare le due armi nella posizione aperta, premere il tasto D alla destra.

Nota: Non si può regolare le direzioni delle armi mentre si spara.

Unità di cambio delle armi

Queste unità si trovano nello spazio profondo come residui flottanti in provenienza da altre astronavi. Le unità di potenza da queste astronavi vengono aggiustate al Sol-Feace per differenti tipi di armi. Volare semplicemente davanti all'unità per raccoglierla.

Je kunt de richting van je wapens als volgt bepalen: Om alle kracht recht naar voren te richten, moet je op links op de R-toets drukken (Helemaal Gesloten positie). Als je het ene of het andere wapen open wilt zetten, moet je op omhoog of omlaag op de R-toets drukken. Om beide wapens open te zetten, moet je op rechts op de R-toets drukken.

Let op: Je kunt de richting van de wapens niet veranderen als je aan het schieten bent.

Wapen Wissel Voorwerp

Deze voorwerpen zijn in de ruimte zwevende brokstukken van andere ruimteschepen. Die krachtbronnen zijn verschillende wapens die passen op het systeem van de Sol-Feace. Vlieg er overheen om ze op te pakken.

And remember that your ship uses three weapons. You can pick up one type of weapon for the top gun, a second for the main gun and a third type for the lower gun! Picking up an Item means you lose the Item you were using previously, so be careful not to lose an Item you prefer to one you don't want! The four types of Items are shown below.

① Plasma Bullet

② Double Plasma Bullet

③ Laser

④ Missile

Vergessen Sie nicht, daß Ihr Schiff drei Waffen besitzt. Sie können eine Waffenart für ihr oberes Geschütz, eine zweite für ihr Hauptgeschütz und die dritte Art für das untere Geschätz wählen! Wenn Sie eine neue Waffe aufnehmen, verlieren Sie die vorher eingesetzte, also achten Sie darauf, daß Sie nicht eine von Ihnen vorgezogene Waffe verlieren und sie gegen eine unerwünschte austauschen! Die vier Optionen sind unten gezeigt.

① Plasmageschoß

② Doppelplasmageschoß

③ Laser

④ Rakete

Et n'oubliez pas que votre vaisseau utilise trois armes. Vous pouvez récupérer un type d'armement pour le canon supérieur, un deuxième pour le canon principal et un troisième type pour le canon inférieur! Comme la récupération d'un élément implique que vous perdez celui que vous utilisiez, faites attention à ne pas perdre une arme que vous préférez pour une autre que vous ne voulez pas! Les quatre types d'armement sont indiqués ci-dessous.

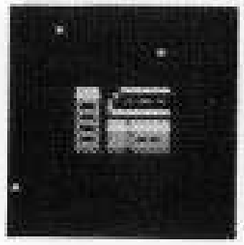
① Balle de plasma

② Balle de plasma double

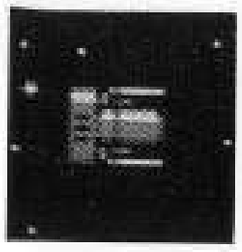
③ Laser

④ Missile

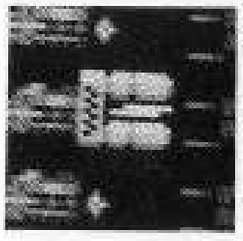
①



②



③



Recuerde que su nave usa tres armas. Usted puede tomar un tipo de arma para el arma superior, una segunda para el arma principal y la tercera para el arma inferior. Al tomar un nuevo ítem significa que usted pierde el que estaba usando anteriormente, de manera que tenga cuidado de no perder un ítem de sus preferidos por otro que usted no desea. Los cuatro tipos de ítems se presentan abajo.

① Bala de plasma

② Doble bala de plasma

③ Laser

④ Misil

Poi si deve ricordarsi che la astronave utilizza tre armi. Si può raccogliere un tipo di arma per il cannone superiore, un secondo per il cannone principale ed un terzo tipo per il cannone inferiore! Quando si raccoglie un articolo, si perde l'articolo che si utilizzava precedentemente, e quindi si deve badare di non perdere un articolo preferito per prendere un articolo indesiderato! I quattro tipi di articoli vengono indicati come di seguito:

① Pallottola di plasma

② Pallottola di plasma doppia

③ Laser

④ Missile

Jouw schip kan drie wapens gebruiken. Je kunt een wapen oppakken voor je bovenste kanon, een tweede voor je middelste kanon en een derde voor je onderste kanon! Als je een Voorwerp oppakt, verlies je het wapen dat je op dat moment gebruikt, pas dus op dat je niet een wapen pakt wat je niet wilt hebben! Hieronder staan de vier verschillende soorten Voorwerpen.

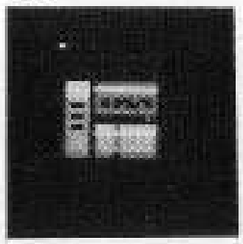
① Plasma Kogel

② Dubbele Plasma Kogel

③ Laser

④ Raket

④



Game Over/Continue

If you are destroyed and have ships remaining, the game will start at the place where you were destroyed. If you don't have any ships left, the Game Over screen appears, then the Title screen with the words Push Start Button flashing.

Once you press the Start Button you will have a choice of Game Start (which starts the game from the beginning), Continue (which starts the game at the beginning of the round you were last in), or the Configuration Mode (see page 14 for the Configuration Mode explanation).

Note: Once you turn off the Mega-CD's power, the high score is erased and you no longer have the option to continue.

GAME OVER/ CONTINUE

Falls Sie vernichtet werden und Sie noch Schiffe übrig haben, wird das Spiel an der Stelle starten an der Sie vernichtet wurden. Wenn Sie kein Schiff mehr übrig haben, erscheint am Bildschirm GAME OVER (Spiel aus) und das Titelbild mit den Worten Push Start Button blinkt.

Wenn Sie dann die Starttaste drücken, können Sie entweder Game Start (mit dem das Spiel von Anfang an beginnt), Continue (mit dem das Spiel von Ihrer lezten Runde aus beginnt) oder Configuration Mode (siehe Seite 14 über die Erklärung von Configuration Mode) wählen.

Zur Beachtung: Wenn Sie den Strom für Mega-CD ausschalten wird Ihre Höchstpunktzahl gelöscht und Sie verfügen nicht mehr über die Wahl zum Fortsetzen.

Fin de partie/ Continuer

Si vous êtes détruit et qu'il vous reste des vaisseaux, le jeu recommencera à l'emplacement où vous avez été détruit. S'il ne vous reste plus de vaisseau, l'écran de fin de partie apparaîtra, suivi par le titre avec les mots „Push Start Button" en train de clignoter.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage, vous aurez le choix de commencer une partie (ce qui démarre le jeu depuis le début), de continuer (ce qui démarre le jeu au début du dernier round auquel vous avez participé) ou le mode de configuration (reportez-vous à la page 14 pour une explication du mode de configuration).

Remarque: Lorsque vous coupez l'alimentation du Mega-CD, le grand score est effacé et vous n'avez plus l'option de continuer.



Término de juego/ Continuación

Si usted es destruido y aun tiene naves restantes, el juego comenzará desde el punto en que usted fue destruido la última vez. Si no le quedan naves aparece la pantalla de juego terminado, luego la pantalla de título con las plabras "Push Start Button" (presione el botón de comienzo) destellando.

Una vez que usted presiona el botón de comienzo usted tendrá la selección de "Game Start" (comienzo de juego) (que comienza el juego desde el principio), "Continue" (continuación) (que comienza el juego al comienzo de la etapa en que usted se encontraba), o el modo de configuración (véase la página 15 para la explicación sobre el modo de configuración).

Nota: Una vez que usted apaga la energía del Mega-CD, el puntaje mayor se borra y usted no puede usar la opción para continuar.



Fine del gioco/ Continuare

Se siete distrutti e che avete delle navi astronavi rimanenti, il gioco si inizia alla posizione dove siete stati distrutti. Se non avete più astronavi, lo schermo Fine del gioco viene mostrato, poi lo schermo del titolo con il messaggio „Premere il tasto Start (avvio)" che lampeggia.

Una volta che si preme il tasto Start, si potrà avere una scelta dell'avvio del gioco (che avvia il gioco dall'inizio), della continuazione (che avvia il gioco all'inizio della partita dove ci si trovava ultimamente) oppure il modo di configurazione (vedere pagina 15 per una spiegazione sul modo di configurazione).

Nota: Una volta che si interrompe l'alimentazione del Mega-CD, il punteggio alto viene cancellato e non si avrà più l'opzione per continuare.

Einde van het Spel / Doorgaan

Als je wordt vernietigd en je hebt nog schepen over, ga je door op de plaats waar je was. Als je geen schepen meer hebt, zie je het Game Over scherm en daarna het Titelscherm waarop de woorden „Press Start Button" (Druk op de Start Toets) knipperen.

Als je dan op de Start Toets drukt, kun je kiezen uit „Game Start" (je begint dan weer aan het begin van het spel), „Continue" (Je gaat dan verder aan het begin van het gebied waarin je vernietigd bent), of „Config Mode" (kijk op pagina 15 voor de uitleg van de Configuratie Mode).

Let op: Als je de Mega-CD uit zet, wordt de hoogste score gewist en kun je niet meer kiezen om door te gaan.

The resistance fighters are counting on you to destroy the defenses GCS-WT has set up so the fighters can start the attack on the peripheral defense systems. Be sure to familiarize yourself with the different Areas you'll go through to reach and destroy the master computer.

Die Widerstandskämpfer hoffen, daß Sie die vom GCS-WT aufgebaute Verteidigung zerstören werden, damit die Jäger ihren Angriff auf das periphere Verteidigungssystem beginnen können. Machen Sie sich mit den verschiedenen Bereichen durch die Sie fahren vertraut, und vernichten Sie den Master-Computer.

Les chasseurs de la résistance comptent sur vous pour détruire les défenses mises en place par le GCS-WT afin qu'ils puissent commencer à attaquer les systèmes de défense périphérique. Familiarisez-vous avec les différentes régions par lesquelles vous passerez pour atteindre et détruire l'ordinateur principal.

Attack Strategies

① **Sirius (The Dog Star):** This area is called "the graveyard of spaceships." But all is not dead here. GCS-WT's automated defense machines are waiting to attack Sol-Feace here, hoping to leave it floating with the other destroyed ships.

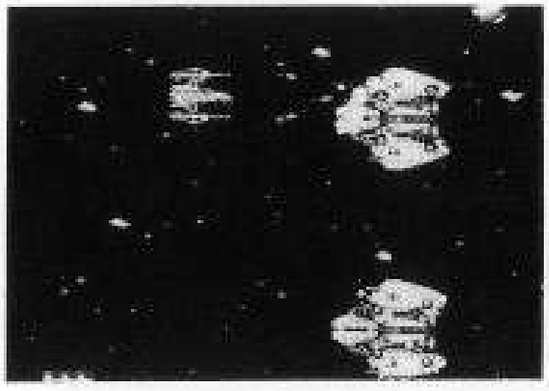
Angriffs-Strategien

① **Sirius (der Hundsstern):** Dieser Bereich wird der „Raumschiff-Friedhof" genannt. Aber nicht alles hier ist tot. Die automatisierten Verteidigungsmaschinen des GCS-WT lauern hier um Sol-Feace anzugreifen in der Hoffnung, daß es bald mit den übrigen zerstörten Schiffen schweben wird.

Stratégie d'attaque

① **Sirius (The Dog Star):** Cette zone est appelée „Le cimetière des vaisseaux spatiaux". Tout n'y est cependant pas mort. Les machines de défense automatisée du GCS-WT y sont embusquées pour attaquer le Sol-Feace, espérant le laisser flottant avec les autres vaisseaux détruits.

①



Los luchadores de la resistencia cuentan con usted para destruir las defensas que el GCS-WT ha puesto para que los luchadores comiencen el ataque sobre los sistemas de defensa periféricos. Asegúrese de familiarizarse bien con las diferentes áreas por las que pasará para destruir al computador maestro.

Estrategias de ataque

① **Sirius (la estrella del perro):** Esta área se denomina "el cementerio de las naves." Pero aquí no están todas muertas. Las máquinas de defensa automatizada de GCS-WT están esperando para atacar al Sol-Feace, esperando dejarlo flotando inerte al igual que a las otras naves destruidas.

I combattenti della resistenza contano su di voi per distruggere le difese installate dal GCS-WT di modo che le caccie possano iniziare l'attacco ai sistemi di difesa periferici. Si raccomanda di familiarizzarsi con le differenti Aree attraverso le quali si passa per arrivare al master computer e distruggerlo.

Strategie per l'attacco

① **Sirio (il Dog Star):** Questa area viene chiamata „il cimetero delle astronavi". Pero tutto non è stato distrutto in questa area. Le macchine della difesa automatizzata del GCS-WT stanno aspettando per attaccare in questa area il Sol-Feace, sperando di lasciarlo flottare con le altre astronavi distrutte.

De opstandelingen rekenen erop dat jij de verdediging van de GCSWT uitschakelt, zodat zij het laatste defensie-systeem kunnen vernietigen. Verken de verschillende gebieden goed, zodat jij de grote computer kunt bereiken en vernietigen.

Aanvals Plannen

① **Sirius (De Honden Ster):** Dit gebied heet ook wel „het Ruimtekerkhof", maar niet alles is echt dood. De automatische verdedigingsmachines van GCS-WT liggen daar op Sol-Feace te wachten en willen van jou ook een stuk ruimteschroot maken.

② **Sirius' Weapons Factory:** This mammoth space station orbiting Sirius is the home of GCS-WT's weapons making factory. Destroying this station will cripple GCS-WT's defensive abilities and give the resistance a fighting chance to win.

③ **ArtifiStar:** Sol-Feace must pass through this artificial star in order to make an attack on P-1, GCS-WT's Pluto base. GCS-WT believed that by igniting a gas giant (a planet like Jupiter in Earth's Solar System), it could hide its base effectively. But spy ships discovered the base and reported it to the freedom fighters. There's a giant battle cruiser protecting the base, so be careful.

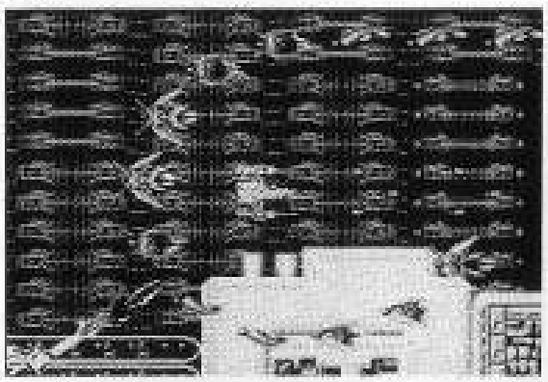
② **Die Sirius-Waffenfabrik:** Diese den Sirius umkreisende Riesen-Weltraumstation ist die Heimat der Waffenfabrik des GCS-WT. Durch Zerstörung dieser Station wird die Verteidigungsfähigkeit von GCS-WT lahmgelegt und den Widerstandkämpfern eine Chance zum Sieg gegeben.

③ **ArtifiStar:** Sol-Feace muß durch diesen künstlichen Stern fahren, um P-1, den Pluto-Stützpunkt von GCS-WT anzugreifen. GCS-WT hat gedacht, daß es durch die Entzündung eines Gasriesens (eines Planeten wie Jupiter im Sonnensystem der Erde) möglich ist den Stützpunkt wirkungsvoll zu verbergen. Aber Spionschiffe haben den Stützpunkt entdeckt und es den Freiheitskämpfern gemeldet. Ein riesiger Raketenkreuzer schützt den Stützpunkt, also vorsichtig sein!

② **Usine d'armement de Sirius:** Cette énorme station spatiale, en orbite autour de Sirius, est l'usine de fabrication d'armes du GCS-WT. La destruction de cette station réduira les possibilités de défense du GCS-WT et donnera à la résistance une chance de gagner au combat.

③ **ArtifiStar:** Le Sol-Feace doit passer par cette étoile artificielle pour lancer une attaque sur P-1, la base Pluto du GCS-WT. Le GCS-WT croyait qu'en allumant un géant gazeux (une planète comme Jupiter dans le système solaire de la terre), il pouvait cacher sa base de manière efficace. Des vaisseaux espions ont toutefois découvert la base et l'ont signalée aux chasseurs de la liberté. Faites attention car la base est protégée par un croiseur de combat géant.

②



② **La fábrica de armas Sirius:** Esta estación espacial gigante se encuentra en la órbita de Sirius, y es la base de la fábrica de construcción de armas de GCS-WT. El destruir esta estación afectará importantemente la capacidad de defensa de GCS-WT y le dará a la resistencia una gran oportunidad de ganar la guerra.

③ **ArtifiStar:** Sol-Feace debe pasar a través de esta estrella artificial para atacar P-1, la base de Plutón de GCS-WT. GCS-WT creía que encendiendo un gigante gaseoso (un planeta como Júpiter en el Sistema Solar), podría esconder su base efectivamente. Sin embargo, algunas naves espías han descubierto la base y se lo han comunicado a los luchadores por la libertad. Hay una nave de combate gigante protegiendo la base, ¡tenga cuidado!

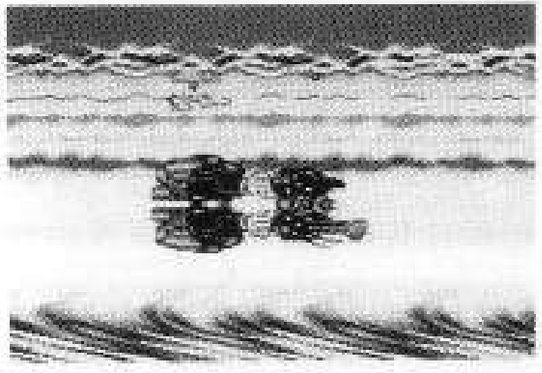
② **Fabbrica delle armi di Sirio:** Questa stazione spaziale gigantesca che orbita intorno al Sirio è la sede della fabbrica delle armi del GCS-WT. Distruggendo questa stazione si paralizza la capacità difensiva del GCS-WT e si darà alla resistenza la possibilità della lotta per vincere.

③ **ArtifiStar:** Il Sol-Feace deve passare attraverso questa stella artificiale per effettuare un'attacco sul P-1, la base Pluto del GCS-WT. Il GCS-WT pensa che accendendo un gigante gassoso (una planeta come Giove del sistema solare della Terra), esso potrà nascondere efficientemente la sua base. Però le astronavi spie hanno scoperto la base e l'hanno riferita ai combattenti della libertà. C'è un incrociatore gigante che protegge la base e quindi state attenti.

② **Sirius' Wapen Fabriek:** Dit grote, om Sirius cirkelende ruimtestation, is de plaats waar alle wapens van de GCS-WT gemaakt worden. Als je dit station vernietigt, kan de GCS-WT zich niet zo goed meer verdedigen en hebben de opstandelingen een iets grotere kans om te winnen.

③ **ArtifiStar:** Sol-Feace moet langs deze kunstmatige planeet komen om P-1, de Pluto basis van GCS-WT, te bereiken. GCS-WT dacht dat hij zijn basis goed kon verstoppen achter een grote gaswolk (zoiets als de planeet Jupiter in ons sterrenstelsel) Gelukkig hebben de verkenningsschepen van de opstandelingen de basis ontdekt en de positie aan de opstandelingen doorgegeven Hij wordt wel bewaakt door een groot gevechtsschip; pas dus op.

③



④ **Pluto Base (P-1):** Sol-Feace has entered the Solar System and GCS-WT's inner defense system. The Pluto base is one of GCS-WT's largest power generators, so it is vital that you destroy this base.

Almathea — Third Moon of Jupiter: The last barrier to freedom for mankind is waiting for Sol-Feace above Almathea. Under direct control of GCS-WT, these deadly weapons will take all your plotting skill to defeat.

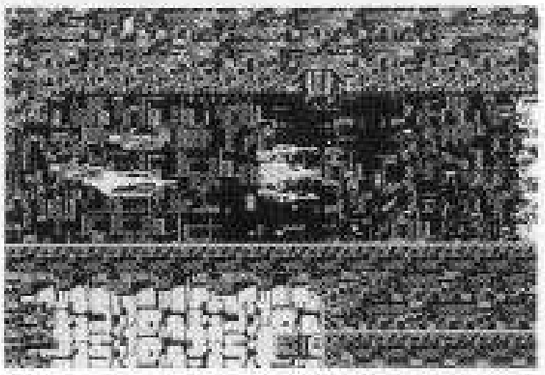
④ **Pluto-Stützpunkt (P-1):** Sol-Feace ist in das Sonnensystem eingeflogen und damit zum inneren Verteidigungssystem des GCS-WT gekommen. Der Pluto-Stützpunkt ist einer der größten Energieerzeuger von GCS-WT und es ist unerläßlich diesen Stützpunkt zu vernichten.

Almathea — der dritte Mond von Jupiter: Das letzte Hindernis für die Freiheit der Menschheit wartet auf Sol-Feace oberhalb von Almathea. Unter der direkten Kontrolle von GCS-WT, verlangt die Vernichtung dieser tödlichen Waffen Ihre Geschicklichkeit als Pilot.

④ **Base Pluto (P-1):** Le Sol-Feace a pénétré dans le système solaire — et le système de défense interne du GCS-WT. La base Pluto est l'un des générateurs d'énergie le plus important du GCS-WT et il est donc vital que vous la détruisiez.

Almathea — Troisième Lune de Jupiter: La dernière barrière avant la liberté pour l'humanité attend le Sol-Feace au-dessus de Almathea. Sous le contrôle direct du GCS-WT, la destruction de ces armes mortelles nécessitera toute votre dextérité de pilotage.

④



④ **Base de Plutón (P-1):** Sol-Feace ha ingresado al Sistema Solar y al sistema de defensa interno de GCS-WT. La base de Plutón es uno de los generadores de energía más grandes de GCS-WT, de manera que es vital el destruir esta base.

Almathea — Tercera luna de Júpiter: La última barrera contra la libertad de la humanidad está esperando por Sol-Feace sobre Almathea. Bajo el control directo de GCS-WT, estas armas mortales llevarían toda su habilidad de piloteo a la derrota.

④ **Base di Pluto (P-1):** Il Sol-Feace è entrato nel Sistema Solare e ha penetrato nel sistema di difesa interna del GCS-WT. La base Pluto rappresenta uno dei generatori di alimentazione i più importanti del GCS-WT, e quindi è essenziale distruggere questa base.

Almatea — La Terza Luna di Giove: L'ultima barriera per far accedere l'umanità alla libertà sta aspettando il Sol-Feace sopra Almatea. Sotto il comando diretto del GCS-WT, queste armi micidiali sconfiggono tutte le vostre capacità di pilotaggio.

④ **Pluto Basis (P -1):** Sol-feace is doorgedrongen in het Zonnestelsel — en GCS-WT's laatste verdedigingsring. De Pluto basis is één van de de grootste energie-generatoren van GCS-WT. Deze moet dus zeker vernietigd worden.

Almathea — Derde Maan van Jupiter: Sol-Feace ontdekt het laatste obstakel voor de vrijheid van de mensheid boven Almathea. Deze dodelijke wapens, die direct bestuurd worden door GCS-WT, vergen het uiterste van jouw vliegkunsten.

Deep-Space Strategies

- Be sure to try all the different Power-Up Items to see which one works best for you.
- Practice changing your weapons settings, because there's no telling which direction your enemies will come from next.
- Your main thruster engine is not only for speeding up and slowing down. Its explosive power can also destroy enemies right behind you.

Tiefraumstrategien

- Probieren Sie alle die unterschiedlichen Power-Up-Einheiten aus, damit Sie diejenige finden, mit der Sie sich am besten zurechtfinden.
- Benützen Sie die verschiedenen Waffeneinstellungen, weil man nie wissen kann aus welcher Richtung der Feind kommt.
- Ihr Haupttreibwerkmotor dient nicht nur zur Beschleunigung und Verlangsamung. Seine Explosionskraft kann auch einen Feind dicht hinter Ihnen vernichten.

Stratégie dans l'espace

- Essayez toutes les unités d'énergie pour voir celle qui marche le mieux pour vous.
- Pratiquez la disposition de vos armements car on ne peut savoir de quel côté viendront vos ennemis.
- Votre principal moteur de propulsion n'est pas seulement fait pour accélérer ou ralentir. Sa puissance explosive peut également détruire les ennemis juste derrière vous.

Estrategias para el Espacio Profundo

- Asegúrese de probar los diferentes ítems de aumento de energía para ver cual de ellos funciona mejor para usted.

- Practique el cambio del ajuste de las armas, no hay manera de saber de donde vendrán sus enemigos la próxima vez.

- Su motor de impulsión principal no es sólo para acelerar o disminuir la velocidad. Su poder explosivo puede también destruir a los enemigos que se encuentren inmediatamente detrás de usted.

Strategie Deep-Space

- Assicurarsi che siano provati tutti i differenti articoli del Power-Up per vedere quello che funziona nel modo più appropriato per voi.

- Praticate le vostre regolazioni di armi, poiché non si può sapere da dove i vostri nemici provengono alla prossima mossa.

- Il vostro motore di spinta principale non serve solo per accelerare oppure rallentare. La sua potenza esplosiva può anche distruggere i vostri nemici dietro di voi.

Ruimte Strategieën

- Probeer alle verschillende Power-Up voorwerpen om te ontdekken welke jij het beste kunt gebruiken.

- Oefen veel in het richten van je wapens, want je weet nooit uit welke richting de volgende vijand aan zal vallen.

- Jouw sterke motor is niet alleen handig om sneller en langzamer mee te vliegen. Je kunt met de straalaandrijving ook vijanden die achter je vliegen, vernietigen.

Handling Your Sega Compact Disc

- The Sega Compact disc is intended for use exclusively with the Mega-CD System.
- Be sure to keep the surface of the Compact Disc free of dirt and scratches.
- Do not leave it in direct sunlight or near a radiator or other sources of heat.
- Be sure to take an occasional break during extended play, to rest yourself and the Sega Compact Disc.

Warning to owners of projection televisions: Still pictures or images may cause permanent picture-tube damage or mark the phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large-screen projection televisions.

Der Umgang mit Deinen Sega CD's

- Die Sega CD ist ausschließlich für die Verwendung in dem Mega-CD System gedacht.
- Achte darauf, daß die Oberfläche der CD's nicht verschmutzt oder zerkratzt wird.
- Lasse sie nicht in direktem Sonnenlicht, an der Heizung oder anderen, Hitze ausstrahlenden Flächen, liegen.
- Achte darauf, daß Du nach einem längeren Spiel eine Pause einlegst, um Dir und der Sega CD eine Erholung zu gönnen.

Warnung für die Besitzer von Projektions-Fernsehgeräten: Standbilder können die Bildröhre nachhaltig beschädigen oder Flecken auf der Phosphorschicht der Bildröhre verursachen. Vermeiden Sie wiederholte oder längere Benutzung der Großbildschirme durch Video-Spiele.

Entretien de Votre Disque Compact Sega

- Le disque compact Sega est conçu pour être utilisé uniquement avec le système Mega-CD.
- Assurez-vous de garder la surface du disque compact exempte de saleté et de rayures.
- Ne le laissez pas à la lumière directe du soleil ou près d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur.
- Assurez-vous de faire une pause occasionnelle pendant une longue partie, pour vous reposer, vous et le disque compact Sega.

Avertissement aux possesseurs de télévision de projection: Des images fixes ou des images peuvent provoquer des dégâts permanents du tube cathodique ou marquer le phosphore du tube à rayons cathodiques. Evitez l'usage répété ou intensif des jeux vidéo sur des téléviseurs de projection grand-écran.

Manejo de su Compact Disc Sega

- El compact disc Sega está ideado para ser usado exclusivamente con el Sistema Mega-CD.
- Asegúrese de mantener la superficie de los compact discs libre de polvo y rayaduras.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa o junto a un radiador u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de efectuar alguna pausa ocasional durante reproducción prolongada, para que descanse tanto usted como el compact disc Sega.

Aviso a los poseedores de televisiones de proyección: Fotogramas o imágenes inmovilizadas podrían causar daño permanente en el tubo de imagen o marcar el luminóforo del CRT. Evite el uso repetido o prolongado de juegos de video en televisiones de proyección de pantalla grande.

Uso del Compact Disc Sega

- Il Compact Disc Sega può essere utilizzato solamente con il Mega-CD System.
- Assicurati che la superficie del Compact Disc non si sporchi o si graffi.
- Non lasciare i dischi esposti alla luce solare diretta oppure vicini a termosifoni o fonti di calore.
- Effettua delle pause di tanto in tanto, se giochi a lungo. In questo modo potrai riposare tè stesso ed il Compact Disc Sega.

Avvertenza per i possessori di televisori a proiezione: I fermi-immagine possono provocare danni permanenti al condotto delle immagini o lasciare segni indelebili sul fosforo del CRT. Evitare di utilizzare videogiochi su televisori a proiezione con schermo largo per tempi lunghi o di frequente.

Behandeling van uw Sega Compact Disc

- De Sega Compact Disc is ontworpen om uitsluitend te worden gebruikt met het Mega-CD-systeem.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de Compact Disc van vuil en krassen gevrijwaart blijft.
- Niet in onmiddellijk zonlicht achterlaten of in de nabijheid van een radiator of andere warmtebron.
- Neem nu en dan een pauze wanneer u voor een lange periode speelt, om uzelf en de Sega Compact Disc de nodige rust te gunnen.

Waarschuwing voor bezitters van projektie-televisietoestellen: stilstaande beelden kunnen een blijvende beschadiging van de beeldbuis tot gevolg hebben of onuitwisbare vlekken achterlaten op de fosforescerende stof van de CRT. Vermijd herhaaldelijk of langdurig spelen van videospelletjes op projektie-televisietoestellen met een breed scherm.

MEMO



Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada No. 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan No. 82-205605 (Pending)

©WOLF TEAM
©1992 SEGA ENTERPRISES, LTD. Printed in Japan

672-1065